

لخلط قدر الصلصة:

- أنزل القدر من على النار واتركه حتى يبرد قليلاً؛ وإلا فسوف ترتفع درجة حرارة خلط اليد الخاص بك.
- ثبت مقبض القدرة (ب) داخل عمود الخلط (ج)، لف المقبض وأحكم القفل.
- صل الخلط بمصدر التيار الكهربائي؛ لتجنب الطرطشة (الرشاشة) ضع الشفرة (C) في الطعام قبل تشغيل الخلط.
- امسك الكأس بشكل ثابت واضغط على أي من زواير السرعة (A). استخدم السرعة 1 للخلط البطيء، وللتخفيف من الطرطشة.
- لا تترك السائل يغطي الوصلة بين مقبض القدرة وعمود الخلط.
- حرك الشفرة خلال الطعام مع إجراء عملية تخريم للطعام.
- إذا تعرض الخلط للانسداد، أفصله من المصدر الكهربائي أولاً وقبل محاولة التخلص من الانسداد.
- أفصل القابس (الفيشة) من المقبس (البريزة) بعد نهاية الاستخدام.

التنظيف:

- ضع مفتاح التشغيل في وضع الإيقاف دائماً وافصل القابس من المقبس، وذلك قبل بدء التنظيف.
- لا تلمس الشفرات الحادة.
- يجب إعطاء عناية خاصة عند إعداد الطعام للأطفال، وكبار السن وذوي الإعاقات. تأكد دائماً من التعقيم التام لعمود خلط اليد. استخدم محلول التعقيم وفقاً لتعليمات جهة تصنيع محلول التعقيم.
- قد تتسبب بعض الأطعمة في تغيير لون البلاستيك. ذلك بقطعة من القماش المبللة بزيت الخضروات، سوف يساعد في التغلب على تغيير اللون.

تشير هذه المعلومات أن هذا المنتج لا يجب أن يتم التخلص منه مع مخلفات الأسرة الأخرى في دول الاتحاد الأوروبي. لمنع الأضرار الممكنة على البيئة أو صحة الإنسان من التخلص غير المراقب من النفايات قم بإعادة تدوير المخلفات لتعزيز الاستخدام المستدام للموارد. لإعادة جهازك المستخدم يرجى استخدام أنظمة الإعادة والتجميع أو اتصل بموزع التجزئة الذي اشترت منه الجهاز. فبإمكانه الاهتمام بالمنتج وإعادة تدويره بشكل آمن على البيئة.

المواصفات التقنية:

230 فولت 50 هرتز 250 وات



FIRSTAUSTRIA®

FA-5290-4

**HAND BLENDER
INSTRUCTION MANUAL**

**STABMIXER
BENUTZERHANDBUCH**

**РУЧНОЙ БЛЕНДЕР
ИНСТРУКЦИЯ ПО
ЭКСПЛУАТАЦИИ**

**BLENDER DE MÂNĂ
MANUAL DE UTILIZARE**

**BLENDER
INSTRUKCJA OBSŁUGI**

**ŠTAPNI MIKSER
UPUTSTVO ZA UPOTREBU**

**MIKSERIS
LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA**

**MAIŠYTUVAS
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA**

**МИКСЕР
УПЪТВАНЕ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ**

**РУЧНИЙ БЛЕНДЕР
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ**

**MIXEUR PLONGEANT
MANUEL UTILISATEUR**

**БЛЕНДЕР
ҚОЛДАНУ ЖӨНІНДЕ
НҰСҚАУЛАР**

**BATIDORA
MANUAL DE INSTRUCCIONES**

**خلاط اليد
دليل التعليمات**



Mira



RoHS
compliant



ENGLISH..... PAGE 2
DEUTSCH..... SEITE 4
РУССКИЙ..... СТР. 6
ROMANESTE..... PAGINA 8
POLSKI..... STRONA 10

SCG/CRO/B.I.H. . STRANA 12
LATVIAN..... LPP. 14
LIETUVIU K..... P. 16
БЪЛГАРСКИ СТР. 18
УКРАЇНСЬКА..... СТОР. 20

FRANÇAIS PAGE 22
ҚАЗАҚ БЕТ 24
ESPAÑOL.....PÁGINA 25
العربية.....الصفحة 27

Danke für den Kauf eines
ORIGINAL Produktes von

TZS FIRSTAUSTRIA®

Nur ECHT mit diesem **TZS**

Thank you for buying
an ORIGINAL Product of

TZS FIRSTAUSTRIA®

Only GENUINE with this **TZS**

МЫ ВАМ БЛАГОДАРНЫ ЗА
ПОКУПКУ ОРИГИНАЛЬНОГО
ИЗДЕЛИЯ КОМПАНИИ

TZS FIRSTAUSTRIA®

ТОЛЬКО ПОДЛИННИКИ С ЭТИМ **TZS**

HAND BLENDER INSTRUCTION MANUAL

SAFETY:

General

- Take special care when preparing food for babies, the elderly and infirm. Always ensure that the hand blender shaft is thoroughly sterilized. Use a sterilizing solution in accordance with the sterilizing solution manufacturers instructions.
- Never touch the blades while the machine is plugged in.
- Keep fingers, hair, clothing and utensils away from moving parts.
- Unplug after use and before changing attachments.
- Never blend hot oil or fat.
- Don't let children or infirm people use the hand blender without supervision.
- Never used a damaged hand blender. Get it checked or repaired in your local place.
- Never put the power handle in water or let the cord or plug get wet – you could get an electric shock.
- Never let the cord touch hot surfaces or hang down where a child could grab it.
- Never use an unauthorized attachment.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Young children should be supervised to ensure that they do not play with this appliance.

IMPORTANT:

- Short-time operating: use the appliance for no longer than 30sec with soft foods and no longer than 15sec with hard foods. Leave the appliance to cool down for at least 1-2 minutes before using again.
- Cut solid ingredients into smaller pieces (1-2cm) before putting them in the blender cup.
- Only use your hand blender for its intended domestic use.

Before plugging in:

- Make sure your electricity supply is the same as the one shown on the power handle.

Before using for the first time:

- Remove all packaging and throw away the blade covers.
- Wash the parts: see „Cleaning“.

KNOW YOUR HAND BLENDER:

Hand blender:

- A speed buttons
- B power handle
- C blender shaft (removable)



TO USE THE HAND BLENDER:

- You can blend baby food, soups, sauces, milk shakes and mayonnaise.

FOR SAUCEPAN BLENDING:

- Take the pan off the heat and let it cool slightly. Otherwise your hand blender could overheat.
- Fit the power handle (B) inside the blender shaft (C), turn and look.
- Plug in. To avoid splashing, place the blade (C) in the food before switching on.
- Hold the beaker steady. Then press either speed button (A). Use speed 1 for slower blending and to reduce splashing.
- Don't let liquid get above the join between the power handle and blender shaft.
- Move the blade through the food and use a stabbing action.
- If your blender gets blocked, unplug before clearing.
- After use, unplug and dismantle.

CLEANING:

- Always switch off and unplug before cleaning.
- Don't touch the sharp blades.
- Take special care when preparing food for babies, the elderly and infirm. Always ensure that the hand blender shaft is thoroughly sterilized. Use a sterilizing solution in accordance with the sterilizing solution manufacturers instructions.

- Some foods, eg. Carrot, may discolour the plastic. Rubbing with a cloth dipped in vegetable oil helps remove discolouring.



Correct Disposal of this product

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU.

To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

230V • 50Hz • 250W

STABMIXER BEDIENUNGSANLEITUNG

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Allgemein:

- Bitte achten Sie bei der Zubereitung von Nahrung für Babys, älteren oder kranken Menschen darauf, dass der Handmixerschaf sterilisiert ist. Benützen Sie eine Sterilisationslösung nach entsprechender Anleitung.
- Berühren Sie niemals die Messer, solange die Maschine an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Halten Sie ihre Finger, Haare, Kleidung und alle Utensilien von sich bewegenden Teilen fern.
- Trennen Sie das Gerät immer vom Stromnetz, wenn Sie das Gerät nicht benutzen oder bevor Sie Teile auswechseln.
- Mixen Sie kein heißes Öl oder Fett.
- Bitte achten Sie darauf, dass Kinder oder gebrechliche Personen das Gerät nicht ohne Aufsicht benutzen.
- Benutzen Sie das Gerät keinesfalls wenn es in irgendeiner Weise beschädigt ist. Bringen Sie es in solch einem Fall zu einem autorisierten Fachhändler.
- Tauchen Sie das Gerät oder das Kabel niemals in Wasser, es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Lassen Sie das Kabel keine heißen Oberflächen berühren, oder so herunterhängen, dass Kinder das Gerät herunterziehen können.
- Benützen Sie nur vom Hersteller empfohlenes Zubehör.
- Dieses Gerät ist nicht für die Benutzung durch Personen (einschließlich Kinder) mit verminderten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Kenntnis geeignet, es sei denn, es wurden Anleitungen betreffs der Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Aufsichtsperson erteilt.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

WICHTIG:

- Verwenden Sie das Gerät nicht länger als 30 Sekunden bei weicher Nahrung und nicht länger als 15 Sekunden bei harter Nahrung. Danach lassen Sie das Gerät mindestens 1-2min auskühlen, bevor Sie es wieder verwenden.

- Schneiden Sie feste Zutaten in kleiner Stücke (1-2cm), bevor Sie diese in den Mixerbecher füllen.
- Benutzen Sie den Mixer nur für den vorgesehenen Zweck.

Bevor Sie das Gerät an die Steckdose anschließen:

- Vergewissern Sie sich, ob ihre Netzspannung mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung übereinstimmt.

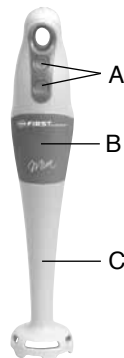
Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen:

- Entfernen Sie alle Verpackungsteile und entfernen Sie die Verpackung des Messers.
- Reinigen Sie alle Teile (siehe Punkt Reinigung)

EINZELTEILE:

Mixer

- A Geschwindigkeitsknöpfe Stufe 1 und 2
- B Motor
- C Mixstab



BENUTZUNG DES MIXERS

- Sie können Babynahrung, Suppen, Soßen, Milchshakes und Majonaise herstellen

MIXEN VON SOSSEN IM TOPF:

- Nehmen Sie den Topf vom Feuer und lassen sie ihn etwas abkühlen, da sich bei Nichtbeachtung der Mixer überhitzen könnte.
- Setzen Sie den Motor (B) auf den Mixstab (C) und drehen Sie ihn leicht, bis er hörbar einrastet.
- Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an. Um Spritzer zu vermeiden, tauchen Sie den Mixstab (C) ganz in das Rührgut ein, bevor Sie das Gerät einschalten.
- Halten Sie den Mixstab gut fest. Drücken Sie nun den Geschwindigkeitsknopf (A), um langsam zu beginnen. Benützen Sie zuerst Stufe 1, Sie vermeiden dadurch Spritzer.
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit zwischen den Motor und dem Schaft des Mixstabs eindringt.
- Bewegen Sie den Mixstab durch das Rührgut auf und ab.

- Wenn der Mixstab blockiert, so ziehen Sie zunächst den Netzstecker. Dann entfernen Sie die Blockade.
- Nach dem Gebrauch ziehen Sie den Netzstecker und zerlegen Sie das Gerät wieder.

REINIGUNG:

- Schalten Sie, immer bevor Sie das Gerät reinigen, das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- Berühren Sie die scharfen Messer nicht.
- Bitte achten Sie bei der Zubereitung von Nahrung für Babys, älteren oder kranken Menschen darauf, dass der Handmixerschaf sterilisiert ist. Benützen Sie eine Sterilisationslösung nach entsprechender Anleitung.
- Einige Lebensmittel, wie z.B. Karotten, können den Kunststoff verfärben. Um diese Verfärbungen zu beseitigen reinigen Sie die Teile mit einem in Pflanzenöl getauchten Tuch.



Umweltgerechte Entsorgung

Dieses Symbol auf einem Produkt oder seiner Verpackung bedeutet, dass es nicht wie gewöhnlicher Hausmüll behandelt werden darf. Es muss hingegen an einer entsprechenden Recycling-Sammelstelle für elektrische und elektronische Geräte abgegeben werden. Durch geeignete Entsorgung dieses Produkts tragen Sie dazu bei, dass es keine negativen Auswirkungen auf unsere Umwelt und die menschliche Gesundheit hat. Die Entsorgung dieses Produkts mit dem Hausmüll kann andererseits Umweltprobleme erzeugen. Bitte achten Sie darauf, dass es in geeigneter Weise für ordnungsgemäßes Recycling entsprechend der örtlichen Bestimmungen eingesammelt wird.

TECHNISCHE DATEN:

230V • 50Hz • 250W

РУЧНОЙ БЛЕНДЕР ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

БЕЗОПАСНОСТЬ:

Основные пункты

- Будьте особенно осторожны при приготовлении еды для детей и пожилых людей. Всегда старайтесь стерилизовать посуду и кухонные приборы при приготовлении еды для детей и пожилых людей.
- Никогда не дотрагивайтесь до лезвий прибора, если он подключен к сети питания.
- Держите подальше волосы, пальцы и части одежды от движущихся элементов прибора.
- Всегда отключайте прибор после использования или перед сменой насадки.
- Никогда не используйте прибор для перемешивания горячего масла или жира.
- Никогда не допускайте использование прибора детьми или больными людьми без присмотра взрослого человека.
- Никогда не используйте поврежденный прибор. При обнаружении поломки обратитесь в специализированный сервисный центр.
- Во избежание поражения электрическим током не допускайте намокания или провисания шнура питания.
- Не допускайте соприкосновения шнура питания с горячими поверхностями.
- Никогда не используйте в приборе насадки от других приборов или насадки не рассчитанные на данный прибор.
- Данный прибор не рекомендуется использовать людям (включая и детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также обладающих недостаточным опытом или знанием продукта. Данной категории лиц рекомендуется использовать прибор только под присмотром.
- Дети должны находиться под присмотром взрослых, чтобы удостовериться, что они не играют прибором, а используют его по назначению.

ВАЖНО:

- Используйте прибор в течении непродолжительного периода времени: не более 30 секунд при приготовлении мягких продуктов и не более 15 секунд

при приготовлении твердых продуктов. После каждого цикла использования прибора дайте ему остыть в течении 1-2 минут.

- Твердые продукты порежьте на мелкие кусочки (1-2см) прежде, чем положить их в чашу блендера.
- Данный прибор рассчитан на использование только в домашних условиях и для приготовления продуктов.

Перед подключением прибора к сети питания:

Удостоверьтесь, что вольтаж данного прибора совпадает с вольтжом сети питания в Вашем доме.

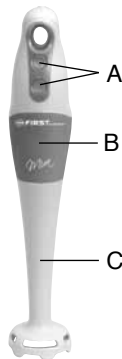
Перед использованием прибора в первый раз:

Удалите упаковку с прибора и насадок. Помойте прибор, смотрите пункт инструкции "Чистка".

ОПИСАНИЕ ЧАСТЕЙ ПРИБОРА:

Ручной блендер:

- A кнопки переключения скорости
- B ручка управления прибором
- C блендера (отсоединяемый)



ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА:

- С помощью данного прибора Вы можете приготовить: детское питание, суп, соус, взбить сливки или сделать майонез.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА В КАСТРЮЛЕ:

- Уберите кастрюлю с нагревательного прибора и дайте ей немного остыть. В противном случае прибор может перегреться.
- Подгоните ручку управления прибором (B) внутрь блендера (C), поверните и зафиксируйте.
- Подключите прибор к сети питания. Во избежание разбрызгивания продуктов погрузите лезвия прибора в продукт до включения прибора.

- Держите кастрюлю крепко. Затем выберите скорость прибора, используя кнопку переключения скорости (A). Используйте скорость 1 для медленного перемешивания и наименьшего разбрызгивания.
- Не допускайте попадания жидкости между блендером и ручкой управления прибором.
- Перемещайте лезвия в продукте используя вращательные движения.
- Если прибор загрязнился или перестал вращаться из-за загрязнения. Почистите его. Перед чисткой необходимо отключить прибор от сети питания.
- После использования прибор необходимо отключить от сети питания и почистить.

ЧИСТКА ПРИБОРА:

- Всегда перед чисткой отключайте прибор от сети питания.
- Никогда не дотрагивайтесь до острой поверхности лезвий насадок.
- Будьте особенно осторожны при приготовлении еды для детей и пожилых людей. Всегда старайтесь стерилизовать посуду и кухонные приборы при приготовлении еды для детей и пожилых людей.
- Некоторые овощи, например морковь, могут окрасить пластиковые части. Для удаления такой покраски воспользуйтесь растительным маслом.



Правильная утилизация данного продукта

Данная маркировка указывает на то, что продукт не следует утилизировать с другими бытовыми отходами на территории Евросоюза. Чтобы не наносить вред человеческому здоровью или окружающей среде из-за неконтролируемой утилизации отходов, необходимо производить повторную переработку и повторное использование материалов. Чтобы вернуть использованное устройство, пожалуйста, воспользуйтесь системой возврата и сбора или обратитесь к продавцу, у которого было приобретено устройство. Они могут отправить его на экологичную переработку.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ:

230В • 50Гц • 250Вт

СРОК ГОДНОСТИ НЕ ОГРАНИЧЕН.

BLENDER DE MÂNĂ MANUAL DE UTILIZARE

MĂSURI DE SIGURANȚĂ:

Generale

- Atenție sporită când preparați mâncare pentru copii, bătrâni și persoane cu dizabilități. Asigurați-vă că mânerul blenderului este bine dezinfectat. Folosiți o soluție dezinfectantă în conformitate cu instrucțiunile producătorului de soluții dezinfectante.
- Nu atingeți lamele când aparatul este în priză.
- Țineți degetele, părul, hainele și ustensilele departe de componentele în mișcare.
- Scoateți de la priză după utilizare și înainte de a schimba accesoriile.
- Nu amestecați ulei sau grăsimi încinse.
- Nu lăsați aparatul să fie folosit de copii sau infirmi fără supraveghere.
- Nu utilizați un blender deteriorat. Este necesară examinarea și verificarea la cel mai apropiat reprezentant.
- Feriți ștecherul și cordonul de apă, pentru a împiedica electrocutarea.
- Nu lăsați cordonul să atingă suprafețe fierbinți sau să atârne la îndemâna copiilor.
- Nu folosiți un accesoriu neautorizat.
- Acest aparat nu este destinat persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și de cunoașterea produsului (inclusiv copii), în afara cazului în care acestea sunt supravegheate de o persoană în măsură să o facă.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu acest aparat.

IMPORTANT:

- Funcționare pe perioade scurte: utilizați aparatul timp de cel mult 30 secunde în cazul alimentelor moi și cel mult 15 secunde cu alimentele dure. Lăsați aparatul să se răcească timp de cel puțin 1-2 minute înainte de a-l repune în funcțiune.
- Tăiați ingredientele solide în bucăți mai mici (1-2cm) înainte de a le pune în vasul blenderului.
- A se utiliza în scopuri strict domestice.

Înainte de a-l pune la priză:

- Asigurați-vă că tensiunea de la priză se potrivește cu cea indicată pe aparat.

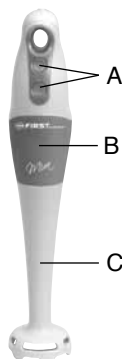
Înainte de prima utilizare:

- Îndepărtați materialele pentru împachetat și aruncați învelitoarea lamelor.
- Spălați părțile, vezi „Curățarea”

PĂRȚILE COMPONENTE:

BLENDER DE MÂNĂ:

- A Butoane de viteză
- B Corpul principal
- C Mâner (retractabil)



ÎNTREBUIȚARE:

- Puteți amesteca mâncare pentru bebeluși, supe, sosuri, milkshake-uri și maioneză.

AMESTECAREA ÎN CRATIȚĂ:

- Luați cratița de pe foc și lăsați-o să se răcească puțin. Altminteri, blenderul dvs. se poate supraîncălzi.
- Introduceți corpul principal al blenderului (B) în mânerul blenderului (C), răsuciți.
- Puneți la priză. Pentru a evita împrôșcarea, introduceți mânerul (C) în mâncare înainte de a porni aparatul.
- Țineți recipientul ferm. Apăsați apoi oricare din butoanele de viteză (A). Folosiți viteza 1 pentru amestecare ușoară și pentru a nu împrôsca.
- Nu lăsați lichidul să treacă de delimitarea dintre corpul principal și mâner.
- Învârtiți și apăsați blenderul în mâncare.
- Dacă se blochează, scoateți de la priză înainte de a-l extrage.
- După utilizare, scoateți de la priză și demontați.

CURĂȚAREA:

- Înainte de curățare, închideți aparatul și scoateți-l de la priză.
- Nu atingeți lamele ascuțite.
- Atenție specială când preparați mâncare pentru copii, bătrâni și persoane cu dizabilități. Asigurați-vă că mânerul blenderului este bine dezinfectat. Folosiți o soluție dezinfectantă în conformitate cu instrucțiunile producătorului de soluții dezinfectante.

- Unele alimente, ca morcovul, pot decolora plasticul. Ștergeți cu o țesătură înmuiată în ulei vegetal pentru a îndepărta decolorarea.



Eliminarea corectă a acestui produs

Acest simbol indică faptul că acest produs nu se va elimina odată cu alte deșeuri menajere pe teritoriul UE. Pentru a nu afecta mediul înconjurător sau sănătatea persoanelor în urma unei eliminări necontrolate a deșeurilor, reciclați-l corespunzător pentru a sprijini reutilizarea durabilă a resurselor materiale. Pentru a restitui aparatul dv. uzat, apălați la sistemele de restituire și colectare sau luați legătura cu distribuitorul de la care ați achiziționat acest produs. Distribuitorul poate prelua acest produs, predându-l punctelor de reciclare ecologică.

PRECIZĂRI TEHNICE

230V • 50Hz • 250W

BLENDER INSTRUKCJA OBSŁUGI

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Ogólne:

- Zwrócić uwagę przy sporządzaniu pożywienia dla niemowląt, osób starszych i chorych, aby blender ręczny był wysterylizowany. Użyć płyny sterylizującego zgodnie z jego przeznaczeniem.
- Nigdy nie dotykać noża, jeśli tylko urządzenie podłączone jest do sieci.
- Uważać na palce, włosy, ubranie i wszystkie przedmioty, aby nie dostały się w obszar działania urządzenia.
- Jeśli urządzenie nie jest używane lub przed wymianą części, zawsze wyłączać je z sieci.
- Nie miksować gorącego oleju lub tłuszczu.
- Zwrócić uwagę na to, aby urządzenia nie obsługiwały dzieci ani osoby niepełnosprawne.
- W żadnym przypadku nie używać urządzenia, jeśli jest ono w jakikolwiek sposób uszkodzone. W takim przypadku należy urządzenie oddać do naprawy.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie, istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.
- Nie pozwalać na to, aby kabel dotykał gorących powierzchni lub wisiał luźno, tak, aby dzieci miały do niego łatwy dostęp.
- Używać wyposażenia dodatkowego polecanego przez producenta.
- Ten produkt nie jest przeznaczony dla osób (w tym dzieci), których zdolności fizyczne, czuciowe lub umysłowe są ograniczone lub które nie mają doświadczenia w obsłudze tego produktu, chyba, że znajdują się pod nadzorem osoby posiadającej takie zdolności.
- Należy pilnować dzieci, aby nie bawiły się tym urządzeniem.

WAŻNE:

- Nie używać urządzenia dłużej niż 30 sekund w przypadku miękkich składników i nie dłużej niż 15 sekund w przypadku twardych składników. Następnie urządzenie pozostawić do ostygnięcia przez 1-2min, a następnie można używać ponownie.
- Duże składniki należy kroić na mniejsze kawałki (1-2cm) przed włożeniem ich do pojemnika miksera.
- Miksera używać tylko w przewidzianym celu.

Przed podłączeniem urządzenia do gniazdka ściennego:

- Upewnić się, czy napięcie sieciowe na etykiecie urządzenia zgadza się z napięciem w pomieszczeniu.

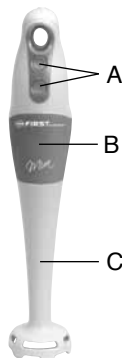
Przed pierwszym użyciem urządzenia:

- Usunąć wszystkie części opakowania oraz opakowanie z noża.
- Wyczyścić wszystkie części (patrz: czyszczenie).

OPIS CZĘŚCI:

Mikser

- A przyciski prędkości, stopień 1 i 2
- B silnik
- C blender



UŻYCIE MIKSERA

- Można sporządzać pożywienie dla niemowląt, zupy, sosy, koktajle mleczne i majonezy.

MIKSOWANIE SOSÓW W GARNKU:

- Zdjąć garnek z ognia i pozostawić na chwilę do ostygnięcia, ponieważ w innym przypadku urządzenie może się przegrzać.
- Nałożyć silnik (B) na blender (C) i pokręcić nim lekko, tak aby słyszalnie się zatrzęsnęły.
- Podłączyć urządzenie do prądu. Aby uniknąć pryskania, blender (C) należy zanurzyć całkowicie w mieszaniu przed włączeniem urządzenia.
- Trzymać mocno blender. Nacisnąć przycisk prędkości (A), aby powoli rozpocząć miksowanie. Najpierw należy użyć stopnia 1, uniknie się dzięki temu pryskania.
- Uważać, aby pomiędzy silnik a wewnętrzną stronę obudowy nie dostała się żadna ciecz.
- Poruszać blenderem w górę i w dół.
- Jeśli blender się zablokuje, najpierw należy wyjąć wtyczkę. Następnie usunąć blokadę.
- Po użyciu wyjąć wtyczkę i rozłożyć urządzenie.

CZYSZCZENIE:

- Przed czyszczeniem urządzenie zawsze wyłączać i wyjmować wtyczkę.
- Nie dotykać ostrych noży.
- Zwrócić uwagę przy sporządzaniu pożywienia dla niemowląt, osób starszych

i chorych, aby blender ręczny był wysterylizowany. Użyć płyny sterylizującego zgodnie z jego przeznaczeniem.

- Niektóre jedzenie, jak np. marchewka mogą farbować materiał, z którego wykonane jest urządzenie. Aby usunąć te przebarwienia, należy wyczyścić urządzenie za pomocą szmatki nasączonej olejem roślinnym.



Prawidłowa likwidacja niniejszego produktu

Ten znak oznacza, że na terenie UE niniejszy produkt nie powinien być wyrzucany wraz z innymi odpadami domowymi. Aby zapobiec możliwej szkodliwości dla środowiska lub zdrowia ludzkiego z powodu niekontrolowanej likwidacji odpadów, należy odpowiedzialnie oddawać odpady do wtórnego przetworzenia, by promować zrównoważone ponowne wykorzystywanie surowców materiałowych. Aby zwrócić zużyte urządzenie, proszę skorzystać z systemu zwrotu i zbioru lub skontaktować się ze sklepem, w którym produkt został zakupiony. Obsługa zabierze produkt w celu bezpiecznego wtórnego przetworzenia.

DANE TECHNICZNE

230V • 50Hz • 250W

ŠTAPNI MIKSER UPUTSTVO ZA UPOTREBU

SIGURNOSNA UPUTSTVA

Opšte:

- Molimo Vas da kod pripremanja hrane za bebe, stare ili bolesne osobe pazite na to da je osovina ručnog miksera sterilisana. Koristite rastvor za sterilizaciju prema odgovarajućem uputstvu.
- Nikada ne dodirujte nož sve dok je mašina priključena na strujnu mrežu.
- Prste, kosu, odeću i sav pribor držite dalje od delova koji se sami pokreću.
- Uređaj uvek skinite sa strujne mreže, kada ne koristite uređaj ili kada menjate delove.
- Nemojte da miksujete vruće ulje ili masti.
- Molimo Vas da pazite da deca ili osobe sa nedostacima ne koriste uređaj bez nadzora.
- Nemojte ni u kom slučaju da koristite uređaj ako je on na bilo koji način oštećen. U tom slučaju odnesite ga ovlašćenom specijalizovanom prodavcu.
- Uređaj ili kabl nemojte nikada da potapate u vodu, postoji opasnost od električnog udara.
- Nedozvolite da kabl dodiruje vrele površine ili da visi tako da deca mogu da povuku uređaj.
- Koristite samo opremu preporučenu od proizvođača.
- Ovaj uređaj nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili manjkom iskustva i znanja, osim u slučaju kada ih prilikom upotrebe uređaja nadgledaju ili daju uputstva osobe odgovorne za njihovu bezbednost.
- Decu treba nadzirati kako se ne bi igrala sa uređajem.

VAŽNO:

- Nemojte da koristite uređaj duže od 30 sekundi prilikom obrade mekih namirnica i ne duže od 15 sekundi prilikom obrade tvrdih namirnica. Zatim ostavite uređaj najmanje 1-2min da se ohladi, pre nego što ga budete ponovo koristili.
- Isecite čvrste sastojke na manje komade (1-2cm) ne nego što ih stavite u posudu blendera.
- Koristite mikser samo u predviđenu svrhu.

Pre nego što priključite uređaj na utičnicu za struju:

- Uverite se da napon mreže odgovara naponu navedenom na tipskoj pločici.

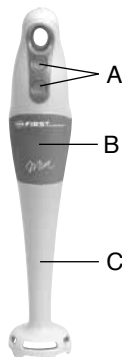
Pre nego što po prvi put upotrebite uređaj:

- Uklonite sve delove ambalaže i skinite ambalažu sa noža.
- Očistite sve delove (vidi tačku čišćenje)

SASTAVNI DELOVI:

Mikser

- A Dugme za brzinu stepen 1 i 2
- B Motor
- C Štap miksera



UPOTREBA MIKSERA

- Možete da pravite hranu za bebe, supe, sosove, mlečne šejkove i majonez

MIKSOVANJE SOSOVA U LONCU:

- Skinite lonac sa vatre i pustite da se malo ohladi, jer ako ne pazite mikser bi mogao da se pregreje.
- Postavite motor (B) na štap miksera (C) i lako ga okrenite dok ne čujete da se uklopio.
- Priključite uređaj na utičnicu za struju. Da izbegnete prskanje, uronite štap miksera (C) sasvim u masu koju mutite, pre nego što uključite uređaj.
- Čvrsto držite štap miksera. Da počnete pritisnite dugme za brzinu (A). Prvo koristite stepen 1, time ćete izbeći prskanja.
- Pazite da između motora i osovine štapa miksera ne prodre nikakva tečnost.
- Pomerajte štap miksera kroz masu koju mutite gore-dole.
- Ako se štap miksera zablokira, prvo izvucite utikač iz struje. Zatim uklonite blokadu.
- Posle upotrebe izvucite utikač iz struje i ponovo rastavite uređaj.

ČIŠĆENJE:

- Uvek pre čišćenja uređaja, isključite uređaj i izvucite utikač iz struje.
- Nemojte da dodirujete oštre noževe.
- Molimo Vas da kod pripremanja hrane za bebe, stare ili bolesne osobe pazite na to da je osovina ručnog miksera sterilisana. Koristite rastvor za sterilizaciju prema odgovarajućem uputstvu.

- Neke namirnice kao npr. šargarepa mogu da oboje plastiku. Da uklonite ovu boju delove očistite krpom koja je umočena u biljno ulje.



Ispravno bacanje ovog proizvoda

Ova oznaka ukazuje da ovaj proizvod u okviru EU ne treba bacati sa ostalim otpacima iz domaćinstva. U cilju sprečavanja nanošenja štete okolini ili zdravlju ljudi nekontrolisanim bacanjem otpadaka, pokažite odgovornost i reciklirajte ovaj proizvod kako biste podržali ponovno korišćenje materijalnih resursa. Za vraćanje vašeg upotrebljavanog uređaja, molimo vas da koristite sisteme za vraćanje i prikupljanje ili kontaktirate prodavca kod koga ste isti kupili. On će odneti uređaj na recikliranje bezbedno za okolinu.

TEHNIČKI PODACI:

230V • 50Hz • 250W

MIKSERIS LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

DROŠĪBAS NOTEIKUMI

Vispārīga informācija:

- Pirms gatavojat ēdienu bērniem, veciem vai slimiem cilvēkiem, rokas miksera piederumus nepieciešams sterilizēt. Sterilizēšanas šķīdumu lietojiet saskaņā ar attiecīgo instrukciju.
- Nekad nepieskarieties asmeņiem, kamēr ierīce pieslēgta elektrotīklam.
- Turiet pirkstus, matus, apģērbus un dažādus priekšmetus drošā attālumā no miksera.
- Pēc lietošanas, kā arī tad, ja vēlaties nomainīt uzgaļus, ierīci atvienojiet no elektrotīkla.
- Nejauciet ar mikseri karstu eļļu vai taukus.
- Neļaujiet bērniem vai invalīdiem darboties ar ierīci bez uzraudzības.
- Nekādā gadījumā nelietojiet ierīci, ja kāda ierīces detaļa ir bojāta. Šādā gadījumā lūdziet palīdzību autorizētam produkcijas izplatītājam.
- Nekādā gadījumā negremdējiet ierīci vai tās kabeli ūdenī, iespējams elektriskais šoks.
- Uzmanieties, lai kabelis nesaskaras ar karstām virsmām, ka arī nenokarājas, lai tas nebūtu pieejams bērniem.
- Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktus piederumus.
- Šī ierīce nav paredzēta tādiem cilvēkiem (tai sk. bērniem), kam ir pazeminātas fiziskās, sensorās vai prāta spējas, kā arī pieredzes vai zināšanu trūkums, izņemot gadījumus, kad viņus pieskata vai par ierīces lietošanu instruē cilvēks, kas atbild par viņu drošību.
- Bērņus jāuzrauga, lai viņi nespēlētos ar ierīci.

SVARĪGI:

- Lietojiet ierīci ne ilgāk kā 30 sekundēm mīkstiņiem produktiem un ne ilgāk kā 15 sekundēm cietiņiem produktiem. Tad ļaujiet ierīcei vismaz 1-2 minūtes atdzist, pirms izmantot to atkārtoti.
- Pirms ievietot blendera krūzē blīvākas sastāvdaļas sagriežiet tās mazākos gabaliņos (1-2cm).
- Mikseri izmantojiet tikai tam paredzētajiem mērķiem.

Pirms pieslēdziet ierīci strāvas kontaktligzdai:

- Pārbaudiet, vai uz ierīces norādītais spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam.

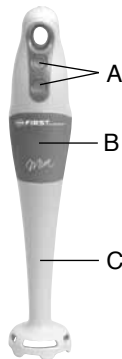
Pirms lietojat ierīci pirmo reizi:

- Izņemiet to no iepakojuma un noņemiet iepakojumu no asmeņiem.
- Notīriet visas detaļas (skatīt nodaļu „Tīrīšana“)

MIKSERA DAĻAS:

Mikseris

- A Ātruma pārslēgšanas slēdži 1. un 2. ātrums
- B Motors
- C Uzgalis maisīšanai



MIKSERA LIETOŠANA

- Var pagatavot ēdienu mazulim, zupas, mērces, piena kokteiļus un majonēzi

MĒRČU PAGATAVOŠANA KATLĀ:

- Noņemiet katlu no uguns un ļaujiet nedaudz atdzist, lai putojot nesakarstu mikseris.
- Uzlieciet motoru (B) uz uzgaļa maisīšanai (C) un viegli pagriežiet, līdz tas noklikšķ.
- Pieslēdziet ierīci kontaktligzdai. Lai nepieļautu šķidruma izšļakstīšanos, pirms ierīci ieslēdzat, pildnībā iegremdējiet uzgali (C).
- Turiet mikseri cieši. Ieslēdziet ātrumu pārslēgšanas slēdži (A) uz 1. pakāpi, lai sāktu lēnām maisīt un neizšļakstītos šķidrums.
- Uzmanieties, lai šķidrums nenokļūtu spraugā starp motoru un uzgali maisīšanai.
- Virziet mikseri šķidrumā uz augšu un uz leju.
- Ja uzgalis maisīšanai nobloķējas, vispirms atvienojiet ierīci no elektrotīkla un tikai tad izņemiet produktus, kas nosprostojuši asmeņus.
- Pēc lietošanas atvienojiet ierīci no elektrotīkla un izjauciet to.

TĪRĪŠANA:

- Pirms tīrīšanas vienmēr izslēdziet ierīci un atvienojiet no strāvas padeves.
- Neaizskariet asmeņus.
- Pirms gatavojat ēdienu bērniem, veciem vai slimiem cilvēkiem, rokas miksera piederumus nepieciešams sterilizēt. Sterilizēšanas līdzekli lietojiet saskaņā ar attiecīgo instrukciju.

- Daži produkti, piemēram, burkāni, var sakrāsot plastmasu. Lai to notīrītu, izmantojiet augu eļļā samitrinātu drānu.



Pareiza atbrīvošanās no izstrādājuma

Šis apzīmējums norāda, ka visā ES šo izstrādājumu nedrīkst izmest kopā ar citiem mājāsaimniecības atkritumiem.

Lai novērstu kaitējumu apkārtējai videi vai cilvēku veselībai no nekontrolētas atkritumu izmešanas, nododiet to atbildīgi atkārtotai pārstrādei, lai sekmētu pastāvīgu materiālu resursu atkārtotu lietošanu. Lai atgrieztu jūsu nolietoto ierīci, lūdz, lietojiet atpakaļnodošanas un savākšanas sistēmas vai sazinieties ar mazumtirgotāju, kur jūs iegādājāties izstrādājumu. Šajās vietās izstrādājumu var pieņemt apkārtējai videi draudzīgai otrreizējai pārstrādei.

TEHNISKE DATI:

230V • 50Hz • 250W

MAIŠYTUVAS NAUDOJIMO INSTRUKCIJA:

SAUGOS REIKALAVIMAI

Bendroji informacija:

- Ruošdami maistą kūdikiams ir vyresniems arba ligotiems žmonėms, įsitinkite, kad maišytuvas gerai sterilizuotas. Remdamiesi reikiama instrukcija, naudokite sterilizuojamąjį tirpalą.
- Kol prietaisas neišjungtas iš elektros tinklo, jokia būdu nelieskite peilio.
- Saugokite pirštus, plaukus, rūbus ir įrankius, kad neprisiliestų prie judančių dalių.
- Nenaudodami prietaiso ir prieš keisdami dalis, būtinai išjunkite prietaisą iš elektros tinklo.
- Nemaišykite prietaisu įkaitusio aliejaus arba riebalų.
- Užtikrinkite, kad vaikai ir žmonės, kuriems reikalinga priežiūra, nenaudotų prietaiso neprižiūrimi.
- Jokiu būdu nenaudokite pažeisto prietaiso. Tokiu atveju pateikite jį įgaliotam pardavėjui.
- Jokiu būdu nemerkite prietaiso arba maitinimo kabelio korpuso į vandenį, kadangi gali kilti srovės smūgio pavojus.
- Nedėkite maitinimo kabelio ant įkaitusių paviršių ir nepakabinkite jo taip, kad jį galėtų nutraukti vaikai.
- Naudokite tik gamintojo rekomenduojamus priedus.
- Šį įrenginį draudžiama naudoti žmonėms (įskaitant vaikus), turintiems fizinę, jutiminę ar protinę negalią arba patirties ir žinių neturintiems asmenims, nebent juos prižiūri arba nurodo, kaip naudotis įrenginiu, už jų saugumą atsakingas asmuo.
- Vaikai turi būti prižiūrimi, siekiant užtikrinti, kad jie nežaistų su prietaisu.

DĖMESIO:

- Prietaisą naudokite ne ilgiau nei 30 sekundžių minkštiems maisto produktams ir ne ilgiau nei 15 sekundžių kietiems maisto produktams maišyti. Prieš vėl jį naudodami, bent 1-2 minutes palaukite, kol atvės.
- Kietus ingredientus susmulkinkite į mažesnius gabalėlius (1-2cm) prieš įdėdami juos maišymo puodelį.
- Maišytuvą naudokite tik pagal jo paskirtį.

Prieš įjungdami prietaisą į elektros tinklą:

- įsitinkite, ar Jūsų elektros tinklo įtampa atitinka prietaiso duomenų lentelėje pateiktą įtampą.

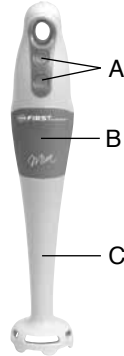
Prieš pirmąjį naudojimą:

- pašalinkite visas prietaiso ir peilio pakuotės dalis;
- nuvalykite visas dalis (žr. skyrių „Valymas“).

DALYS:

Maišytuvas

- A Greičio reguliavimo mygtukai 1 ir 2 pakopa
- B Variklis
- C Maišytuvo kotas



MAIŠYTUVO NAUDOJIMAS

- Maišytuvu galite paruošti maistą kūdikiams, sriubas, padažus, pieno kokteilius ir majonezą.

PADAŽŲ MAIŠYMAS DUBENYJE:

- Nuimkite dubenį nuo ugnies ir truputį atvėsinkite, kad neperkaitintumėte maišytuvo.
- Uždėkite variklio dalį (B) ant maišytuvo koto (C) ir lengvai pasukite, kol išgirsite, kad jis užsifiksavo.
- Įjunkite prietaisą į elektros tinklą. Norėdami, kad masė nesitaškytų, prieš įjungdami prietaisą, iki galo įmerkite maišytuvo kotą.
- Tvirtai laikykite maišytuvo kotą. Norėdami iš lėto pradėti maišyti, paspauskite greičio reguliavimo mygtuką (A). Norėdami, kad masė nesitaškytų, pradėkite nuo pirmosios greičio pakopos.
- Sekite, kad tarp variklio dalies ir maišytuvo koto nepatektų skystis.
- Judinkite maišytuvą masėje aukštyn ir žemyn.
- Maišytuvo kotui užstrigus, iš pradžių ištraukite tinklo kištuką. Po to pašalinkite strigimą.
- Baigę darbą, ištraukite tinklo kištuką ir išardykite prietaisą.

VALYMAS:

- Prieš valydami prietaisą, būtinai jį išjunkite ir ištraukite tinklo kištuką.
- Jokiu būdu nelieskite aštraus peilio.
- Ruošdami maistą kūdikiams ir vyresniems arba ligotiems žmonėms, įsitinkite, kad maišytuvas gerai sterilizuotas. Remdamiesi reikiama instrukcija, naudokite sterilizuojamąjį tirpalą.

- Kai kurie maisto produktai, pavyzdžiui, morkos gali nudažyti sintetines dalis. Šį nudažymą galite pašalinti valgomuoju aliejumi suvilgyta šluoste.



Teisingas panaudoto produkto išmetimas

Ši žymė rodo, kad šis produktas neturi būti išmetamas kartu su būtinėmis atliekomis ES valstybėse. Tam, kad būtų neteršiama aplinka ir nebūtų kenkiama žmogaus sveikatai dėl nekontroliuojamo šiukšlių išmetimo, išmeskite panaudotą produktą atsakingai, kad šios medžiagos galėtų būti perdirbtos. Jei norite išmesti atitarnavusį prietaisą, nugabenkite jį į specialią tokių atliekų surinkimo vietą arba susisiekite su mažmenininku, iš kurio pirkote šį produktą. Atliekų surinkimo įmonė perdirbs atitarnavusį prietaisą aplinkai saugiu būdu.

TECHNINIAI DUOMENYS:

230V • 50Hz • 250W

УПЪТВАНЕ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ НА МИКСЕР

УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Общи указания:

- Моля при приготвяне на храна за бебета, по-възрастни или болни хора внимавайте дръжката на бъркалката на ръчния миксер да е стерилизирана. Използвайте стерилизационен разтвор съобразно упътването за него.
- Никога не докосвайте ножовете, докато уредът е включен към електрическата мрежа.
- Дръжте пръстите, косите и облеклото си, както и всякакви кухненски прибори далече от движещите се части.
- Винаги изключвайте уреда от електрическата мрежа, когато не го използвате или преди да смените части.
- Не разбърквайте горещо олио или мазнина.
- Моля внимавайте деца или хора с увреждания да не използват уреда без надзор.
- В никакъв случай не използвайте уреда, ако той е повреден по някакъв начин. В такъв случай го отнесете при оторизиран специализиран търговец.
- Никога не потопявайте уреда или кабела във вода, съществува опасност от електрически удар.
- Не оставяйте кабела да се допира до горещи повърхности или да виси надолу така, че деца да могат да издърпат уреда надолу.
- Използвайте само принадлежности, препоръчани от производителя.
- Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности, или с липсващи знания и опит, освен ако не се наблюдават или не се инструктират относно употребата на уреда от лице, отговарящо за безопасността им.
- Децата трябва да се наблюдават, за да се уверите, че не си играят с уреда.

ВАЖНО:

- Използвайте уреда не по-дълго от 30 секунди за меки храни и не по-дълго от 15 секунди за твърди храни. След това оставете уреда да се охлади най-малко 1-2 минути, преди да го използвате отново.

- Нарязвайте твърдите съставки на малки парчета (1-2cm), преди да ги поставите в купата на миксера.
- Използвайте миксера само за предвидената цел.

Преди да включите уреда в контакта:

- Проверете дали напрежението във Вашата мрежа съвпада с напрежението, посочено на типовата табелка.

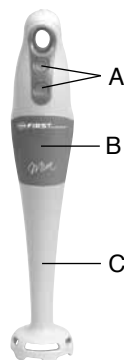
Преди да използвате уреда за пръв път:

- Махнете всички опаковъчни материали и свалете опаковката на ножа.
- Почистете всички части (виж точка "Почистяване").

ОТДЕЛНИ ЧАСТИ:

Миксер

- A Копчета за скоростта
Степен 1 и 2
- B Двигател
- C Бъркалка



ИЗПОЛЗВАНЕ НА МИКСЕРА

- Можете да приготвяте храна за бебета, супи, сосове, млечни шейкове и майонеза.

РАЗБЪРКВАНЕ НА СОСОВЕ В ТЕНДЖЕРАТА:

- Свалете тенджерата от огъня и я оставете малко да се охлади, защото иначе миксерът може да се прегрее.
- Поставете двигателя (B) върху бъркалката (C) и го завъртете леко, докато се фиксира с прещракване.
- Включете уреда в електрически контакт. За да избегнете пръскане, потопете бъркалката (C) изцяло в разбърквания продукт, преди да включите уреда.
- Дръжте здраво бъркалката. Сега натиснете копчето за скоростите (A), за да започнете бавно. Първо използвайте степен 1, така ще избегнете пръскане.
- Внимавайте да не попадне течност между двигателя и дръжката на бъркалката.
- Движете бъркалката нагоре-надолу из разбърквания продукт.

- Ако бъркалката блокира, първо извадете щепсела от контакта. След това оправете блокажа.
- След използване извадете щепсела от контакта и разглобете отново уреда.

ПОЧИСТВАНЕ:

- Преди да почистите уреда, винаги го изключвайте и изваждайте щепсела от контакта.
- Не докосвайте острите ножове.
- Моля при приготвяне на храна за бебета, по-възрастни или болни хора внимавайте дръжката на бъркалката на ръчния миксер да е стерилизирана. Използвайте стерилизационен разтвор съобразно упътването за него.
- Някои хранителни продукти, като напр. моркови, могат да оцветят пластмасата. За да отстраните това оцветяване, почистете частите с кърпа, натопена в олио.



Правилно изхвърляне на продукта

Тази маркировка указва, че продуктът не трябва да бъде изхвърлян съвместно с останалите домакински отпадъци в страните от ЕС. За да предотвратите възможни щети за околната среда или човешкото здраве, дължащи се на неконтролирано изхвърляне на отпадъци, е необходимо да ги рециклирате отговорно, за да осигурите повторно използване на вложение в тях материали. За да върнете уреда, използвайте системата за връщане и събиране в страната или се обърнете към търговеца, от който сте го закупили. Те могат да осигурят безопасното рециклиране на продукта.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ:

230V • 50Hz • 250W

РУЧНИЙ БЛЕНДЕР ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ:

Загальні

- Будьте особливо обережними при приготуванні їжі для малят, літніх та немічних людей. Завжди впевніться, що рукоятка блендера належно простерилізована. Використовуйте стерилізуючий засіб згідно інструкцій виробника.
- Не торкайтесь до лез під час роботи приладу.
- Тримайте пальці, волосся, одяг та кухонне приладдя осторонь рухомих деталей.
- Відключіть прилад від електричної розетки після використання та перед заміною насадок.
- Не змішуйте гарячу олію чи жир.
- Слідкуйте, щоб діти чи немічні люди не використовували прилад без нагляду.
- Не використовуйте пошкоджений блендер. Перевірте та відремонтуйте прилад.
- Не занурюйте рукоятку живлення у воду та слідкуйте, щоб шнур живлення не намочувався, так як це може призвести до ураження електричним струмом.
- Слідкуйте, щоб шнур живлення не торкався гарячих поверхонь та не звисав в місцях, легкодоступних для дітей.
- Не використовуйте насадки, заборонені виробником.
- Цей пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) з фізичними та розумовими вадами, або особами без належного досвіду чи знань, якщо вони не пройшли інструктаж по користуванню цим пристроєм під наглядом особи, відповідальної за їх безпеку.
- Не дозволяйте дітям гратися з цим пристроєм.

ВАЖЛИВО:

- Короткочасне використання: Використовуйте прилад не довше 30с хвили з м'якою їжею, та не довше 15с хвилини з грубою. Перш ніж знову використовувати, дозвольте приладу постояти хоча би 1-2 хвилини та охолонути.

- Розрізайте тверді продукти на менші шматочки (1-2см) перед тим, як класти їх в чашку блендера.
- Прилад слід використовувати виключно для господарських цілей.

Перед підключенням до електричної розетки:

- Впевніться, що рівень напруги в вашій місцевості відповідає рівневі напруги, вказаному на рукоятці напруги приладу.

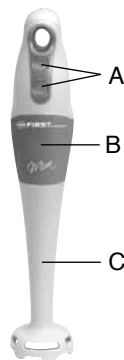
Перед першим використанням:

- Зніміть всі упаковки та викиньте обгортки лез.
- Вимийте деталі: див. розділ «Чищення»

ДІЗНАЙТЕСЬ БІЛЬШЕ ПРО ВАШ РУЧНИЙ БЛЕНДЕР:

Ручний блендер:

- A кнопки швидкості
- B рукоятка живлення
- C рукоятка блендера (знімна)



ВИКОРИСТАННЯ БЛЕНДЕРА:

- Ви можете змішувати дитячу їжу, супи, соуси, молочні коктейлі та майонез.

ЗМІШУВАННЯ ПІСЛЯ СКОВОРОДИ:

- Зніміть сковороду з камфори та зачекайте, поки вона не вистигне. В іншому випадку, ваш блендер перегріється.
- Вставте рукоятку живлення (B) в рукоятку блендера (C) та закрутіть.
- Підключіть прилад до електричної розетки. Щоб запобігти розбризкуванню, помістіть рукоятку блендера (C) в їжу перед увімкненням приладу.
- Міцно тримайте чашу. Тоді натисніть кнопку швидкості (A). Використовуйте 1 швидкість для повільного змішування та для зменшення бризкання.
- Слідкуйте, щоб рідина не попадала в з'єднання між рукояткою живлення та рукояткою блендера.
- Рухайте та ударяйте рукояткою по їжі.
- Якщо блендер заблокується, перед чищенням слід відключити його від електричної розетки.
- Після використання, відключіть прилад від електричної розетки та розберіть.

ЧИЩЕННЯ:

- Перед чищенням, вимкніть прилад та відключіть його від електричної розетки.
- Не торкайтесь до гострих лез.
- Будьте особливо обережними при приготуванні їжі для малят, літніх та немічних людей. Завжди впевніться, що рукоятка блендера належно простерилізована. Використовуйте стерилізуючий засіб згідно інструкцій виробника.
- Деякі продукти, наприклад морква, можуть знебарвити пластмасу. Щоб усунути знебарвлення, витирайте прилад тканиною, змоченою в кухонній олії.



Належна утилізація виробу

Це маркування вказує, що даний виріб заборонено викидати зі звичайним побутовим сміттям в країнах Європейського союзу. Щоб запобігти нанесенню шкоди навколишньому середовищу та здоров'ю людей стихійними захороненнями відходів, передавайте сміття на утилізацію; це сприяє раціональному використанню матеріальних ресурсів. Щоб викинути відпрацьований виріб, використовуйте спеціальні системи збору відходів, або зверніться за місцем придбання. Там подбають про екологічно безпечну утилізацію та переробку виробу.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

230В • 50Гц • 250Вт

ТЕРМІН ПРИДАТНОСТІ: НЕ ОБМЕЖЕНИЙ.

MIXEUR PLONGEANT MODE D'EMPLOI

MESURES DE SECURITE

Généralité :

- Veuillez faire attention lors de la préparation de nourriture pour bébés, personnes âgées ou malades à ce que le pied mixeur manuel soit stérilisé. Utilisez la solution de stérilisation conformément à la notice correspondante.
- Ne touchez jamais les lames tant que la machine est branchée sur le courant.
- Tenez vos doigts, cheveux, vêtements et tous les ustensiles à l'écart des pièces mobiles.
- Débranchez toujours l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas ou avant de remplacer des pièces.
- Ne mixez pas d'huile chaude ou de graisse.
- Veillez à ce que les enfants ou les personnes invalides n'utilisent pas l'appareil sans surveillance.
- N'utilisez l'appareil en aucun cas si il est endommagé d'une quelconque manière. Dans un tel cas, amenez-le à un revendeur agréé.
- Ne plongez jamais l'appareil ou le câble dans l'eau, il existe un risque de choc électrique.
- Ne laissez pas le câble entrer en contact avec des surfaces chaudes ou pendre de sorte que des enfants puissent tirer l'appareil.
- Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fabricant.
- Cet appareil n'est pas destiné aux personnes (enfants inclus) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissance du produit, à moins qu'elles ne soient mises sous la garde d'une personne pouvant les surveiller.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.

IMPORTANT :

- N'utilisez pas l'appareil plus de 30 secondes avec des aliments mous et pas plus de 15 secondes avec des aliments durs. Laissez ensuite l'appareil refroidir au moins 1-2 minutes avant de le réutiliser.
- Couper les ingrédients solides en petits morceaux (1-2cm) avant de les mettre dans le bol du mélangeur.
- Utilisez le mixeur uniquement pour l'usage prévu.

Avant de raccorder l'appareil à une prise :

- Assurez-vous que la tension secteur correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique.

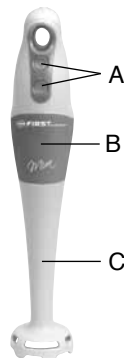
Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois :

- Retirez toutes les pièces d'emballage et l'emballage de la lame.
- Nettoyez toutes les pièces (voir point Nettoyage)

PIECES :

Mixer

- A Boutons de vitesse
- B Moteur
- C Pied mixeur



UTILISATION DU MIXEUR

- Vous pouvez préparer de la nourriture pour bébés, des soupes, sauces, milk-shakes et mayonnaises

MIXAGE DE SAUCES DANS LE BOL :

- Retirez la casserole du feu et laissez-la refroidir un peu car le mixeur pourrait surchauffer en cas de non-respect de cette consigne.
- Placez le moteur (B) sur le pied mixeur (C) et tournez le légèrement jusqu'à ce qu'il s'enclenche de façon audible.
- Branchez l'appareil à une prise. Pour éviter les éclaboussures, plongez entièrement le pied mixeur (C) dans la matière à mixer avant de mettre l'appareil en marche.
- Tenez bien le pied mixeur. Appuyez maintenant sur le bouton de vitesse (A) pour commencer lentement. En utilisant d'abord le niveau 1, vous évitez les éclaboussures.
- Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre entre le moteur et le pied mixeur.
- Déplacez de haut en bas le pied mixeur dans la matière à mixer.
- Si le mixeur bloque, tirez d'abord la fiche secteur. Puis retirez le blocage.
- Après utilisation, tirez la fiche secteur et désassemblez l'appareil.

NETTOYAGE :

- Eteignez toujours l'appareil et tirez la fiche avant de nettoyer l'appareil.
- Ne touchez pas les lames coupantes.
- Veillez lors de la préparation de nourriture pour bébés, personnes âgées ou malades à ce que le pied mixeur manuel soit

stérilisé. Utilisez la solution de stérilisation conformément à la notice correspondante.

- Certains aliments, par exemple les carottes, peuvent colorer le plastique. Pour éliminer ces colorations, nettoyez les pièces avec un chiffon trempé dans l'huile végétale.



Mise au rebut appropriée de l'appareil

Cette marque indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers ordinaires, dans toute l'UE.

Pour éviter toute détérioration possible à l'environnement ou à la santé due à l'élimination non contrôlée d'ordures, recyclez-le de manière responsable pour encourager la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour jeter le produit usé, utiliser les systèmes de collection prévus pour cela ou contacter le revendeur. Le revendeur peut reprendre le produit pour être recyclé et contribuer à la protection de l'environnement.

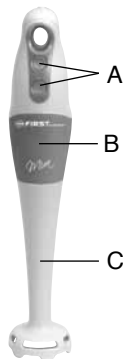
DONNEES TECHNIQUES :

230V • 50Hz • 250W

БЛЕНДЕР

СИПАТТАМА (1-бейнежазба):

- A. Құралдың негізгі блогы.
- B. Үгіткіштің бекіткіші.
- C. С-тәрізді кескіш жүз (лезвие).



ҚҰРАЛДЫ ҚОЛДАНАР АЛДЫНДА НҰСҚАУЛЫҚТЫ МҰҚИАТ ОҚЫП ШЫҒЫҢЫЗ

1. Жүздермен жұмыс жасағанда аса абай болыңыз – олар өте өткір.
2. Құралды пайдаланған соң, саптамасын ауыстыру алдында не тазалау алдында өшіріп қойыңыз.
3. Құралды электр жүйесіне қоспастан бұрын оның кернеуі жүйенің кернеуіне сәйкес келетіндігін тексеріп алыңыз.
4. Балаларға құралды пайдалануға бермеңіз, тіпті онымен ойнауын болдырмаңыз.
5. Құралға, электр сымына не штекерге су тиюін болдырмаңыз.
6. Ақауланған құралды ешқашан пайдаланбаңыз. Бүлінген жағдайда арнайы сервистік орталыққа жүгініңіз.
7. Электр сымды ыстық беттерге тигізбеңіз немесе оның асылып тұруын болдырмаңыз.
8. Алдымен кескіш жүздерді сыйымдылықтан алып шығыңыз, соңынан сыйымдылықты тазалауға көшіңіз.
9. Құралды толық жинап алмай электр жүйесіне қоспаңыз. Оны бөлшектеу үшін де электр жүйесінен ажыратыңыз.
10. Аталған құрал тек тұрмыс жағдайында қолдануға арналған.
11. Саптамасын ауыстыру алдында құралды электр жүйесінен ажыратыңыз.

ҚҰРАЛДЫҢ ҚЫЗМЕТТЕРІ

1-ші позиция: Жылдамдығы қалыпты.

Маңызды

Құралды ұзақ емес уақытқа пайдаланыңыз: жұмсақ тағамдарды дайындағанда 3 минуттан артық емес және қатты тағамдарды – 1 минуттан артық емес. Әрбір қолданудан кейін құралды 3 минуттай суытып алыңыз.

БЛЕНДЕРДІ ПАЙДАЛАНУ

Сұйық тағамдарды әзірлеуге қол блендері өте ыңғайлы. Мысалы мынадай: соус, көже, майонез және балалар тағамы.

1. Блендердің саптамасын негізгі блокқа орналастырыңыз (орналастырып жатқанда дыбыс шығуы керек, ол саптаманың дұрыс орныққанын білдіреді).
2. Дайындалатын тағам салынған сыйымдылыққа блендерді қойыңыз. Жылдамдықты реттегіш арқылы айналдыру жылдамдығын таңдаңыз.
3. Құралды өшіріңіз. Қолданып болған соң блендер саптамасын бөліп алыңыз.
4. Сіз қол блендерін өлшемелі немесе басқа да сыйымдылықта қолдана аласыз. Соустарды дайындағанда құралды қыздырып алмаңыз.

ҚҰРАЛДЫ ТАЗАЛАУ

1. Құралдың негізгі блогын тек құрғақ жұмсақ шүберекпен ғана тазалау керек. Судың негізгі блоктың ішіне құйылуын болдырмаңыз.
2. Құралдың басқа бөліктерін ылғал шүберекпен сүртуге болады.
3. Кейбір жемістерді үгіткенде, мысалы сәбізді, құралдың пластикалық бөліктері түске боялулары мүмкін. Бұл түстерді кетіру үшін өсімдік майын қолданыңыз.
4. Құралдың барлық бөліктерін абайлап тазалаңыз. Себебі кейбір бөліктері өткір болып келеді.

ТЕХНИКАЛЫҚ МӘЛІМЕТТЕР:

230В • 50Гц • 250Вт

BATIDORA MANUAL DE INSTRUCCIONES

SEGURIDAD:

General

- Tenga un cuidado especial al preparar comida para niños, ancianos y enfermos. Asegúrese siempre que el eje de la batidora está totalmente esterilizado. Use una solución esterilizante conforme a la solución esterilizante de las instrucciones de fabricante.
- Nunca toque las cuchillas mientras el aparato está enchufado.
- Mantenga los dedos, pelo, ropa y utensilios alejados de las partes móviles.
- Desenchúfela después de usarla y antes de cambiar los accesorios.
- Nunca mezcle aceite o grasa caliente.
- No deje que los niños o las personas enfermas usen la batidora sin supervisión.
- Nunca use una batidora que presente daños. Haga que la comprueben o reparen en su distribuidor local.
- Nunca coloque el mango en agua o deje que el cable o el enchufe se mojen – puede recibir una descarga eléctrica.
- Nunca deje que el cable toque superficies calientes o cuelgue en un lugar donde un niño pueda cogerlo.
- Nunca use un accesorio no autorizado.
- Este aparato no está diseñado para que lo usen personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de conocimientos o experiencia, a menos que hayan recibido supervisión o formación en lo referente al uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Se debe supervisor a los niños pequeños para asegurarse que no juegan con el aparato.

IMPORTANTE:

- Funcionamiento durante un breve espacio de tiempo: use el aparato no más de 30 segundos con alimentos blandos y no más de 15 segundos con alimentos duros. Deje que el aparato se enfríe durante al menos 1-2 minutos antes de volver a usarlo.
- Corte los ingredientes sólidos en pedazos más pequeños (1-2cm) antes de ponerlos en el recipiente de la batidora.
- Use únicamente la batidora para su uso doméstico previsto.

Antes de enchufarla:

- Asegúrese que la corriente eléctrica presenta el mismo voltaje que la que se muestra en el mango.

Antes de usarla por primera vez:

- Retire todo el embalaje y tire las fundas de las cuchillas.
- Lave las piezas; véase “Limpieza”.

CONOZCA LA BATIDORA:

Batidora:

- A botones de velocidad
- B mango de potencia
- C eje de la batidora (extraíble)



USAR LA BATIDORA:

- Puede batir comida para bebés, sopas, salsas, batidos y mayonesa.

PARA BATIR EN CAZUELAS:

- Retire la cazuela del calor y déjela que se enfríe ligeramente. En caso contrario, la batidora se puede sobrecalentar.
- Ajuste el asa de potencia (B) dentro del eje de la batidora (C), gírelo y vea.
- Conéctela. Para evitar que salpique, coloque la cuchilla (C) dentro de los alimentos antes de conectarla.
- Mantenga el pico firme. Posteriormente, pulse el botón de velocidad (A). Use la velocidad 1 para batir lentamente y para reducir las salpicaduras.
- No deje que el líquido suba por encima de la junta entre el asa de potencia y el eje de la batidora.
- Mueva la cuchilla por los alimentos y use una acción de tipo cuchillo.
- Si la batidora se bloquea, desenchúfela antes de retirar el atasco.
- Tras su uso, desenchúfela y desmóntela.

LIMPIEZA:

- Desconéctela y desenchúfela siempre antes de limpiarla.
- No toque las cuchillas afiladas.
- Tenga un cuidado especial al preparar comida para niños, ancianos y enfermos. Asegúrese siempre que el eje de la batidora está totalmente esterilizado. Use una solución esterilizante conforme a la solución esterilizante de las instrucciones de fabricante.
- Algunos alimentos, como las zanahorias, pueden decolorar el plástico. Frotarlo con un paño empapado en aceite vegetal ayuda a eliminar la decoloración.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

230V • 50Hz • 250W

Eliminación cumpliendo con el medio

ambiente: ¡Puede ayudar a proteger el medio ambiente! Por favor, recuerde respetar la normativa local: entregue los equipos eléctricos que no funcionen en un centro de reciclaje adecuado.

خلاط اليد دليل التعليمات

الآمان: مقدمة

- يجب إعطاء عناية خاصة عند إعداد الطعام للأطفال، وكبار السن وذوي الإعاقات. تأكد دائماً من التعقيم التام لعمود خلاط اليد. استخدم محلول التعقيم وفقاً لتعليمات جهة تصنيع محلول التعقيم.
- لاتلمس الشفرات أبداً في حالة توصيل الماكينة بمصدر التيار الكهربائي.
- احتفظ بالأصابع، والشعر، والملابس، والأواني بعيداً عن الأجزاء المتحركة بالجهاز.
- افصل القابس (الفيشة) من مصدر التيار، بعد الاستخدام وكذلك قبل تغيير الملحقات.
- لاتخلط أبداً الزيت الساخن أو الدهون.
- لاتسمح للأطفال أو للأشخاص من ذوي الإعاقة باستخدام الجهاز دون إشراف.
- لاتستخدم أبداً خلاط اليد في حالة تلفه. توجه به إلى مركز الخدمة بمنطقتك، وذلك بغرض الفحص أو الإصلاح.
- لاتضع أبداً مقبض القدرة الكهربائية في الماء، ولاتسمح بلبل كابل توصيل التيار الكهربائي أو القابس (الفيشة).
- لاتسمح أبداً لكابل توصيل التيار الكهربائي بلامسة الأسطح الساخنة، أو تتركه معلقاً بحيث يمكن للطفل العبث به.
- لاتستخدم أبداً ملحقات غير مخصصة.
- يجب ملاحظة الأطفال الصغار، وذلك لضمان عدم محاولتهم العبث بالجهاز.
- هذا الجهاز ليس مخصصاً للاستخدام من قبل أشخاص من ذوي القدرات الجسمية أو الحسية أو العقلية المحدودة، بما في ذلك الأطفال، أو الأشخاص قليلي الخبرة والمعرفة، ذلك ما لم يتم توفير الإشراف أو التعليمات المتعلقة باستخدام هذه الأجهزة وذلك بواسطة فرد مسئول عن سلامة هؤلاء الأشخاص.
- يجب ملاحظة الأطفال، وذلك لضمان عدم محاولتهم العبث بالجهاز.

هام:

- التشغيل لوقت قصير: استخدم الجهاز لمدة لاتتجاوز 30 ثانية مع الأطعمة الطرية، ولدة لاتتجاوز 15 ثانية مع الأطعمة الصلبة. اترك الجهاز لمدة 1-2 دقيقة حتى يبرد، وذلك قبل استخدامه مرة ثانية.
- قطع المكونات الصلبة إلى قطع اصغر (1-2 سم)، وذلك قبل وضعها في كوب الخلاط.
- استخدم خلاط اليد الخاص بك في الاستخدام المنزلي المخصصة له فقط.

قبل التوصيل بمصدر التيار الكهربائي:

- تأكد أن الجهد الكهربائي لمصدر التيار الكهربائي مماثل للجهد الكهربائي المدون على مقبض القدرة الكهربائية للخلاط.

قبل الاستخدام لأول مرة:

- تخلص من جميع مواد التغليف وكذلك أغطية الشفرات.
- غسيل الأجزاء: راجع «التنظيف».

تعرف على خلاط اليد الخاص بك:

خلاط اليد:

- A. أزرار السرعة
- B. مقبض القدرة الكهربائية
- C. عمود الخلاط (قابلية للنزع)

استخدام خلاط اليد:

- يمكنك خلط أطعمة الأطفال، والحساء، والصلصة، والمليك شيك والمايونيز.

